

mort

If

1)

mort apparente

mort accidentelle

mort volontaire

mort civile

гражд**ан**ских прав

camp de la mort

pulsion de mort

Фрейд)

donner la mort

voir la mort de près

risquer la mort

être en danger de mort

смерть

клини**и**ческая смерть

смерть в результате несча**ст**ного случ**а**

самоуб**и**йство

гражд**ан**ская смерть, лиш**е**ние

ла**г**ерь уничтож**е**ния, ла**г**ерь см**е**рти

психол. влеч**е**ние к см**е**рти (*в теории*

уб**и**ть

см**о**тр**е**ть см**е**рти в лиц**о**

рисков**а**ть сво**е**й ж**и**зн**ь**ю

б**ы**ть в см**е**рт**е**льной оп**а**сности

mourir de sa belle mort
être entre la vie et la mort
mettre à mort

être à la mort, être à l'article de la mort, être à deux doigts de la mort, être à son lit de mort БЫТЬ
при смерти

loc. adv.: à (la) mort

à mort

à la vie (et) à la mort

à mort!

être blessé à mort

haïr à mort, vouloir mal de mort à qn

◇ la petite mort

la mort éternelle, la mort de l'âme

la mort dans l'âme

а) «смерть в душе», смятение, отчаяние

б) (*в знач. наречия*) сожалеть; неохотно

avoir la mort dans l'âme испытывать глубокое горе; быть в смятении

souffrir mille morts, souffrir mort et passion

attraper la mort

c'est la mort du petit cheval

умереть естественной, своей смертью
подвергаться смертельной опасности
предать смерти, казнить

смертельно; до смерти

сильно; отчаянно; окончательно

навсегда, навсегда, на всю жизнь

смерть ему!, смерть им!

быть смертельно раненым

смертельно ненавидеть кого-л.

нервная дрожь

рел. вечные, адские муки

выносить адские муки

прост. простудиться

разг. это конец; дальше некуда

ce n'est pas la mort (d'un homme)
весть что

это не так уж страшно (трудно); это не бог

2) отрав^а, яд

3) *перен.* кон^ец; умира^ние; уничтоже^ние (*чего-л.*)

М — е прилагательное

1. *adjectif*

1) мёртвый, умерший; дохлый; погибший,
павший

il est mort et enterré

а) он давно уже умер

б) *перен.* от него ничего не осталось, с ним покончено

tomber (raide) mort

упасть за^амертво

mort au champ d'honneur

павший на по^ле бо^я

comme mort, à moitié mort

безжизненный; как мёртвый

homme mort

конченн**ый** человек

ne faites pas cela ou vous êtes un homme mort

c'est mort, elle est morte

◇ chair morte

plus mort que vif

ne pas y aller (или n'y aller pas) de main morte
край; не дать спуску

человек в смер**те**льной опас**но**сти;

не дел**а**йте э**то**го, и**на**че вы пог**и**бли

разг. всё кон**ч**ено

ди**к**ое мя**с**о

ни жив ни мёр**т**в

си**л**ьно уд**а**рить, приби**т**ь; хват**и**ть че**р**ез

2)

уст**а**лый, изм**о**танн**ый**; замученн**ый**

(*чем-л.*)

mort de fatigue

mort de froid

mort de faim

je suis mort!

смер**те**льно уст**а**лый

наскв**о**зь промёрз**ш**ий

уж**а**сно голо**д**ный

я умираю от уст**а**лости

3)

зас**о**х**ш**ий (*о дереве*); ув**я**д**ш**ий (*о*

растении)

feuilles mortes

су**х**ие ли**с**тья; опав**ш**ие ли**с**тья

4) *перен.* неакт**ив**ный, безде**ятель**ный;
недей**ствую**щий; отслуж**ив**ший

angle mort

pile morte

eau morte

balle morte

temps mort

а) прост**ой** (*в работе*)

б) *авто* мёрт**в**ый ход

в) *спорт.* перер**ыв** (*в игре*)

г) *перен.* вре**мя** бездей**ствия**

мёрт**в**ый **угол**

разряд**ив**шаяся батар**ей**ка

сто**я**чая вод**а**

пу**ля** на излёт**е**

2. *m, f* мерт**вец**, по**кой**ник, -ца; ум**ер**ший,
поги**б**ший, ж**ерт**ва

médecin des morts

rôle comme un mort

le jour des Morts

суд**еб**ный врач

бл**е**дный как см**ер**ть

день поминов**е**ния ус**оп**ших

monument aux morts
катастрофе)

mort civil

les morts de la guerre

◇ faire le mort

mort vivant, mort en sursis

la place du mort

«место смертника»

3. *m*

1)

2)

памятник погибшим (*на войне, в*

лишённый гражданских прав

жертвы войны

притворяться мёртвым, не подавать

признаков жизни; не участвовать в чём-
л.

обречённый на смерть; смертник;

человек, которому осталось недолго
жить

место возле водителя (*в автомобиле*);

выходящий (*в карточной игре*)

(*в теории игр*) замена; фикция